

<<当代西方翻译研究原典选读>>

图书基本信息

书名：<<当代西方翻译研究原典选读>>

13位ISBN编号：9787560096698

10位ISBN编号：7560096697

出版时间：2010-6

出版时间：外语教学与研究出版社

作者：廖七一

页数：358

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<当代西方翻译研究原典选读>>

内容概要

本书为翻译硕士专业学位(MTI)专业选修课教材。

本书分上下两编，共二十章，内容系统全面，涵盖20世纪50年代以来西方口笔译研究领域具有代表性、对翻译教学与研究产生过积极影响的翻译思想，展示了当代西方口笔译研究中不同的翻译理念与策略。

本书具有以下特点：贴近口笔译教学实际，既将翻译视为一种行为、过程和功能，也将翻译视为文化产品和社会服务，以理论指导翻译教学，培养应用型、专业化和高层次翻译人才；培养学习者客观中立的经验实证态度，以及通过思辩重构他人体验的思维模式，以阐释翻译抉择和翻译行为的社会意义，有助于学习者掌握多元互补的研究方法和视角，以增强其理论修养，有效描述译者的翻译抉择，解释翻译现象，进而概括翻译规律或原则。

<<当代西方翻译研究原典选读>>

书籍目录

上编 西方翻译研究 第一章 翻译研究名与实 第二间 翻译的实质 第三章 翻译的功能类型
第四章 翻译方法 第五章 翻译戏剧文本 第六章 翻译法律文类 第七章 论中诗歌翻译 第八
章 诗歌翻译形式与翻译诗歌形式 第九章 文学多元系统中翻译文学的地位 第十章 翻译规范的
与作用下编 西方口译研究 第一章 语言与记忆——交传笔记研究 第二章 同传——传译过程、
模式与策略中变量的相互依存 第三章 同传——意义单位及其他 第四章 会议传译——不同用户
群的期待 第五章 同传中的文本类型与互文性 第六章 同传中认知负荷的应对策略 第七章 同
传中意义的合成 第八章 从复杂技能探讨口译与笔译 第九章 会议传译与社区翻译中的质量评估
第十章 同传负荷模式中“走钢丝”假说的检验

编辑推荐

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>